

**SI TOUT EST VRAI  
NE M'ENDORS PAS**

AVEC DES EXTRAITS DE *LA VIE EST UN SONGE*  
DE PEDRO CALDERÓN DE LA BARCA

Texte et mise en scène  
Valentine Sergo

Du 24 mars au 9 avril 2017  
Salle du haut

# INFORMATIONS PRATIQUES

---

## CONTACTS

Théâtre du Grütli  
16, rue du Général-Dufour  
1204 Genève  
+ 41 (0) 22 888 44 84  
www.grutli.ch

## BILLETTERIE

+ 41 (0) 22 888 44 88  
reservation@grutli.ch

## CONTACT PRESSE :

Rachel Lam  
rlam@grutli.ch  
+ 41 22 888 44 78

## HORAIRE DES REPRÉSENTATIONS

### SALLE DU SOUS-SOL

Mardi, jeudi et samedi à 19h,  
mercredi et vendredi à 20h,  
dimanche à 18h  
Relâche le lundi

### SALLE DU 2<sup>ÈME</sup> ÉTAGE

Tous les soirs à 20h,  
dimanche à 18h  
Relâche le lundi

## LE PRIX DES BILLETS

Plein tarif : CHF 30.-  
AVS, chômeurs, AI : CHF 20.-  
Etudiants militaires : CHF 15.-  
20 ans/20 francs : CHF 10.-  
Partenaires : CHF 15.-  
Tarif unique le mercredi : CHF 15.-\*  
*Midi, Théâtre!* Tarif unique :  
spectacle + collation CHF 30.-

## ABONNEMENTS

### LE PASS PARTOUT :

CHF 169.- pour tout voir\*

\* Venez tout voir autant de fois que vous le voulez mais n'oubliez pas de réserver

### LE PASS NOUS VOIR :

CHF 89.- pour 7 spectacles\*

### LE PASS O'DOUBLE :

CHF 249.- pour 12 spectacles\*

\* La gratuité pour celle ou celui qui vous accompagne

### LE PASS À TABLE :

CHF 139.- pour 7 spectacles\*  
Sept spectacles *Midi, Théâtre!*  
collation comprise

\* Hors *Midi, Théâtre!*

Le Théâtre du Grütli est subventionné par le Département de la Culture et du Sport de la Ville de Genève et bénéficie du soutien de la République et canton de Genève.

# DISTRIBUTION

---

Dramaturgie et collaboration artistique  
**Anne-Shlomit Deonna**

Dramaturgie et assistanat  
**Rim Essafi**

Création lumière  
**Claire Firmann**

Scénographie  
**Claire Firmann et Valentine Sergo**

Costumes  
**Célia Haller-Franceschi**

Création sonore  
**Timothée Endt**

Chorégraphie et oeil extérieur  
**Madeleine Raykov**

Production  
**Maribel Sanchez**

Administration  
**Chantal Noirjean**

Jeu

**Osama Aljabri**  
**Anne-Shlomit Deonna**  
**Rim Essafi**  
**Jean-Luc Farquet**  
**Valentine Sergo**  
**Mateo Solari**

Spectacle en français, en arabe surtitrés et en anglais.

Production **Cie Uranus**

Coproduction **Théâtre du Grütli-Genève**

Avec le soutien du **Fonds culturel de la Société Suisse des Auteurs-SSA, Département de la culture et du sport de la Ville de Genève, Loterie Romande, Fondation Meyrinoise du Casino, Fondation Jan Michalski pour l'écriture et la littérature, Fonds culturel Sud, Fonds d'encouragement à l'emploi des intermittents, Service culturel Migros Genève**

# VALENTINE SERGO

---

## L'AUTEURE ET METTEURE EN SCÈNE

### VALENTINE SERGO

Diplômée de l'Ecole Serge Martin en 1993, Valentine Sergo est comédienne, metteuse en scène et auteure.

Son premier recueil de nouvelles, *Histoires de la porte d'à côté*, est publié aux éditions *Encre fraîche* en 2008.

En 2010 et 2012 elle obtient les prix SSA aux écritures théâtrales pour *Palpitations* et pour *La divergence des trajectoires*. Ce dernier est édité aux Editions Kazalma l'année suivante et monté au Théâtre Pitoëff.

Parallèlement elle crée *Tous les chemins mènent à Meyrin*. Ce projet de médiation socio-culturel retrace les étapes de la construction de Meyrin en lien avec la migration. Elle écrit, met en scène et joue dans ce spectacle dont elle imagine également tous le parcours pédagogique, en lien avec des expositions et des animations.

En 2014 elle signe *Au Bord Du Monde* au Théâtre St Gervais, repris en 2015 et 2016, dont la thématique traite de la situation des réfugiés en Europe et plus spécifiquement en Suisse.

En 2010 elle met en scène *Le Malade Imaginaire* de Molière au Théâtre Alchimic, repris au Théâtre Pitoëff, au Théâtre de Verdure de Coline Serreau ainsi qu'au Théâtre de l'Orangerie. Elle assiste également Marielle Pinsard sur certaines de ses créations tel que *Genève je me souviens*, *Mon Pyrrhus*, *Enquête troublante mais ludique sur la belle voisine*, *Cahier d'Afrique*.

Comme comédienne, elle joue sous la direction de Marielle Pinsard, Jérôme Richer, Sandra Amodio, Michel Favre, Didier Carrier, Julie Beauvaix, Cyril Kaiser, Miguel Fernandez.



Multi-talentueuse, Valentine Sergo coordonne également divers projets théâtraux dont *L'œil du cyclone* et *Voix et Faits*. Elle anime également des ateliers de théâtre pour adultes et enfants, notamment en milieu hospitalier. Depuis 2011 elle coordonne et anime régulièrement le groupe de théâtre pour femmes migrantes de l'association CEFAM à Meyrin dont le spectacle, *Histoires en dessous du ciel*, a tourné dans les écoles, EMS, fête de quartiers. A l'étranger elle travaille avec le Théâtre de l'Opprimé de Calcutta, en Inde (2008). Elle anime des ateliers de théâtre pour des personnes atteintes de maladie chronique à Antananarivo, Madagascar (2012). En 2014 et 2015 Valentine Sergo met en place des ateliers de théâtre avec les communautés israéliennes et palestiniennes en Israël et en Palestine.

# SYNOPSIS

---

Dans un registre mêlant fiction et réel, Valentine Sergo, auteure et metteuse en scène, s'emploie à mettre en écho les questionnements de la pièce de *La Vie est un songe* de Calderón avec le vécu de ses interprètes, en intégrant quelques scènes tirées directement de l'œuvre de Calderón. Pour la metteuse en scène le songe n'est ici qu'un leurre et l'œuvre traite essentiellement de manipulation. Ainsi, récit, retranscription d'entretiens, conte et description se croisent et se confrontent pour traiter du libre-arbitre, mais aussi de la difficulté et parfois même l'impossibilité d'être soi, de tenter les choses et d'échouer, ou pas, mais en tout cas de toujours les tenter.

Un miroir sans complaisance dressé face à notre époque, avant qu'elle ne disjoncte définitivement.

**« CETTE COMÉDIE LABYRINTHIQUE DE CALDERÓN REND UN HOMMAGE HALLUCINÉ AU POUVOIR DE L'IMAGINAIRE SUR NOS EXISTENCES SOMNAMBULIQUES ET MET LE DOIGT SUR LA PUISSANCE DE LA MANIPULATION, QUE CE SOIT AU NIVEAU INTIME, COLLECTIF OU POLITIQUE. »**

**VALENTINE SERGO**

# INTENTION DE MISE EN SCÈNE

---

A partir du texte *La Vie est un songe* de Calderón, Valentine Sergo explore la notion de libre-arbitre. Calderón, cousin de Shakespeare et parent de Hugo, excelle dans la démesure lyrique, où folies meurtrières et psychanalyse cohabitent allègrement.

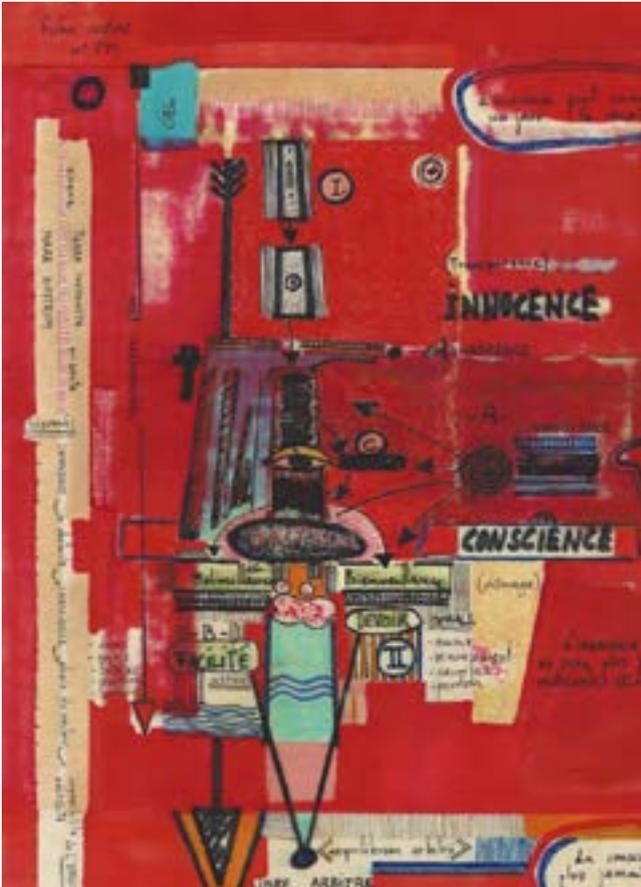
Cette comédie labyrinthique de Calderón rend un hommage halluciné au pouvoir de l'imaginaire sur nos existences somnambuliennes et met le doigt sur la puissance de la manipulation, que ce soit au niveau intime, collectif ou politique.

La pièce commence comme une sorte de conférence qui gravite autour d'une seule scène de de *La Vie est un songe* ainsi que de dialogues écrits sur la base d'expériences que les acteurs ont traversé dans leurs vies personnelles. A partir de là, Valentine Sergo élabore une matière textuelle originale, du théâtre dans le théâtre, où l'on assiste à la création de l'oeuvre, aux questionnements dramaturgiques qui sous-tendent le jeu mais également à l'expression des tensions qui habitent chacun des comédiens ou de celles qui naissent au sein de leur relation.

## L'INTRIGUE DE LA VIE EST UN SONGE EN QUELQUES MOTS...

Le roi Basile lit dans les astres que son fils Sigismond le détrônera bientôt pour soumettre le royaume de Pologne à la terreur. Au vu de la monstrueuse prédiction qui plane au-dessus de son berceau, le prince est emprisonné dès sa naissance et grandit à l'écart de tout et de tous. Quelques années plus tard, le roi Basile, pris de remords, met sa funeste vision à l'épreuve. Il administre un puissant narcotique à son fils et le conduit au palais afin d'observer son comportement. Sigismond se révèle le cruel despote que l'on craignait. Sous l'effet d'un nouvel élixir, il est reconduit derrière les barreaux. A son réveil, les sens émoussés par les différents soporifiques, il se demande s'il a vécu, ou rêvé ce règne fulgurant. L'histoire pourrait s'arrêter là si le sort n'était pas ce franc tireur qui ne rate jamais sa cible... Libéré de sa forteresse par le peuple qui voit en lui un héritier légitime, Sigismond renverse malgré lui son père, et hérite involontairement de la couronne. Au lieu de céder à la fatalité qui doit faire de lui un monstre sanguinaire, il décide alors de combattre sa propre obscurité... Les destins se croisent et s'entremêlent dans cette pièce mythique du 17ème espagnol.

# LE LIBRE-ARBITRE / INTERVIEW



Dessin de Jean-Luc Farquet

Valentine Sergo, dans *Si tout est vrai, ne m'endors pas*, vous faites le choix de démarrer votre réflexion à partir d'une seule scène de la célèbre pièce de Calderón ?

**Le fait de résumer une pièce permet de choisir le point de vue que tu as envie d'adopter sur l'oeuvre. Celui de s'en tenir à une seule scène permet d'approfondir avec les comédiens l'essence de l'oeuvre et le ressenti que chacun des comédiens a sur elle.**

Pourquoi la première scène ?

**C'est là que je retrouve plusieurs des questions fondamentales que je souhaitais aborder à travers cette pièce : Face à une même problématique ou dans une situation similaire, comment (ré)agit-on si l'on est dans la peau d'un roi ? Ou si l'on vit emprisonné dans une tour depuis sa naissance ? Les astres (pour *La Vie est un songe*), notre rang social, notre appartenance à un groupe religieux, la géographie de notre environnement sont-ils seuls à pouvoir décider de notre destinée ? L'homme est-il libre de se défaire d'un présage, ou bien tragiquement prédestiné ?**

D'où, aussi, une certaine déception lorsque Sigismond décide de jeter son fidèle soldat dans la tour où il fut enfermé enfant ?

**Le soldat a trahi le Roi, son père. Maintenant que Sigismond est Roi, il craint que le soldat n'en fasse de même avec lui et reconduit ainsi la sinistre prédiction et le remède du père, l'enfermement, à l'égard de son ami. Tout semble donc être question de positions. Tout semble indiquer que quiconque endosse le costume du pouvoir perd de vue le sens de son action.**

Rien de très nouveau, en somme ?

**Oui, mais c'est là où la rencontre entre l'équipe et Osama prend tout son sens. Ses parents sont né sous occupation, lui-même est né sous occupation, sa fille de deux ans est né sous occupation. Osama a grandi et vit dans un camp de réfugié de Bethlehem. Toutes les grandes villes de Palestine ont leur camp de réfugiés, tous construits en 1948. Les réflexions suscitées par ses questions sont donc une source d'échanges et d'enrichissement inestimable.**

# POURQUOI INVITER UN COMÉDIEN PALESTINIEN

---

De 2014 à 2016, Valentine Sergo s'est rendue à plusieurs reprises en Palestine avec l'association *Dance with me* afin de développer des workshops de théâtre avec des artistes locaux. Elle rencontre alors Osama Aljabri, metteur en scène et comédien qu'elle forme dans le cadre des ateliers mis en place par l'association. Au-delà d'une collaboration très appréciée par les deux artistes, Valentine est très touchée par le jeu d'acteur du comédien palestinien, son histoire et le contexte dans lequel il tente d'exister en tant qu'artiste.

Né dans un camp de réfugiés palestiniens en Jordanie, il vit aujourd'hui dans un camp de réfugiés à Bethléem. C'est là qu'il découvre le théâtre. Mais les possibilités de formation sont rares et prennent le plus souvent la forme d'ateliers ou de workshops.

Peu importe, Osama a choisi d'être acteur, de vivre de cette passion du théâtre qu'il tente également de faire vivre et exister au-delà des check points.

De retour en Suisse, en relisant *La Vie est un songe*, Valentine Sergo porte un regard nouveau sur les thématiques abordées par l'auteur: liberté, libre-arbitre, possibilité ou impossibilité d'être soi, regard que la société porte sur nous qui peut déterminer notre degré d'accessibilité? Pourquoi ne pas aborder ces questions en joignant à l'équipe un artiste qui n'a pas la liberté de ses mouvements, qui ne peut s'exprimer que dans un territoire défini ? Faire résonner cette réalité avec la nôtre lui a semblé pertinent, mais c'était sans compter sur les péripéties sans fin pour inviter un comédien dont la nationalité ne figure pas au menu des formulaires de l'administration fédérale.

**« « OSAMA A CHOISI D'ÊTRE ACTEUR, DE VIVRE DE CETTE PASSION DU THÉÂTRE QU'IL TENTE ÉGALEMENT DE FAIRE VIVRE ET EXISTER AU-DELÀ DES CHECK POINTS. »**

**VALENTINE SERGO**

## LA COMPAGNIE URANUS

Ce type de démarche a déjà été initiée par la Cie Uranus. En effet, lors de la création du spectacle *Tous les chemins mènent à Meyrin* en 2009-2010, Valentine Sergo rencontre Sidi Moumounta, conteur, musicien et danseur touareg alors requérant d'asile du Centre d'accueil de Feuillasse à Meyrin. Lors de la création du spectacle *Au Bord du Monde* en 2014 au Théâtre Saint-Gervais, pièce de théâtre réalisée à partir de témoignages de migrants et de professionnels de la migration, il lui semble pertinent voir évident de faire appel à l'ancien requérant d'asile et d'engager l'artiste pour qu'il porte sur scène sa propre histoire.

# EXTRAITS

---

**Val :** Effectivement merci Shlomit d'avoir insisté pour jouer cette scène. C'est vrai là on voit clairement le désir de Basile de défier les astres. Il croit peut-être un peu au pouvoir de l'homme. Mais on voit aussi clairement sa capacité de manipulation, quand il dit :

(Mateo reprend le texte de Basile)

*Aussi ai-je voulu laisser une porte ouverte en cas de malheur et qu'il puisse avoir la consolation de se dire que tout ce qu'il a vu n'était qu'un songe.*

Et il aura raison, car en ce monde, Clothilde tous ceux qui vivent rêvent.

Et il insiste encore avec ce rêve, pour se déculpabiliser probablement. Mais où est le rêve ?

Personne ne rêve.

Au milieu de toute cette grande épopée il n'y a pas qu'un gigantesque mécanisme de manipulation.

J'ai beau lire et relire et relire cette pièce, je n'ai jamais trouvé le rêve.

Jamais.

C'est comme si en lisant le Roi Lear je m'aperçois qu'en fait Lear n'existe pas, qu'il ne fait pas partie de la pièce ! Je ne comprends pas ce qui m'arrive, comment je n'ai pas pu voir ça ?! Comment ai-je pu tomber dans ce piège que m'a tendu Calderon ?

**Shlo :** C'est l'anti mythe d'Œdipe ! Ce qui t'attire et te perturbe à la fois chez Sigismond, c'est l'anti-mythe d'Œdipe

**Val :** C'est quoi ça l'anti mythe d'Œdipe

.....

**JL :** (il regarde un spectateur) Si on te dit le 15 juillet de cette année vous allez mourir, même si vous n'y croyez pas, vous allez y penser tous les jours au 15 juillet de cette année et vous serez bien content quand le 16 arrivera enfin.

Les pères d'Œdipe et de Sigismond font pareil. Comme vous ils sont crédules et ils vont aller complètement à l'encontre de ce qu'on appelle le destin.

**Shlo :** Mais aujourd'hui on ne croit plus aux oracles ?!

**JL :** Les voyantes, ça marche toujours très bien aujourd'hui. (Il montre le spectateur) Il y a de fortes chances que (monsieur ou madame) se précipite voir une voyante à propos du 15 juillet dès qu'il sortira de cette salle.

Il y a quand même une évolution incroyable entre le mythe d'Œdipe et la pièce de Caldéron, qui nous montre que même quand tout est déjà décidé, l'homme qui sait : Sigismond (contrairement à Œdipe qui ne sait pas) a une certaine marge de manœuvre sur le devenir de son destin.

Et puis quand on sait une chose c'est plus difficile de la laisser agir, et c'est aussi la seule façon de pouvoir la changer : le savoir. (Au spectateur) Comme pour vous : maintenant arriver au 15 juillet, ça va être difficile, mais il y a de forte chance que vous échappiez à la mort puisque vous savez. Et quand le 16 viendra, vous vous sentirez beaucoup mieux. Le 16 c'est le jour de l'anniversaire de mon père. Mais il est décédé.

**Shlo :** Le changement spectaculaire de Sigismond, celui de pardonner, arrive surtout, parce qu'au milieu de tout ça surgit l'amour de Rosaura.

*Extrait de «Si tout est vrai, ne m'endors pas»*

*Partie 1, scène 4*

## ANNE-SHLOMIT DEONNA

*Collaboration artistique, dramaturgie et jeu*

Diplômée du conservatoire d'Art dramatique de Genève en 2000, Anne-Shlomit Deonna a travaillé au Théâtre de Carouge, Am Stram Gram, Théâtre du Loup, Théâtre de l'Usine, TPR à la Chaux de Fonds et sur d'autres scènes de Suisse romande et françaises. Elle a collaboré auprès des metteurs en scène tel que Jean Liermier, Denis Maillefer, Dominique Catton, Julien Georges, Gino Zampieri, Andrea Novicov, Gilles Laubert, Valentin Rossier, Rossella Riccaboni, Eric Jeanmonnod, Sarah Marcuse.

Elle a notamment joué dans la dernière création de Valentine Sergo, *La divergence des trajectoires*, jouée au Théâtre Pitoëff en avril 2013 et a été sa collaboratrice artistique et dramaturge pour le spectacle *Au Bord Du Monde* en 2014.

Elle a également été l'assistante de Jérôme Richer. Au cinéma elle a joué dans les films de Vincent Pluss et de Pierre Maillard.

## RIM ESSAFI

*Assistanat et jeu*

Depuis 2001, Rim Essafi participe à de nombreux ateliers-théâtre débouchant sur des spectacles sous la direction d'Eric Eigenmann et Roberto Salomon. En 1999 elle suit à Tunis un atelier théâtre organisé par l'acteur et réalisateur tunisien Hichem Rostom. En 2006, elle accomplit une année au Conservatoire de Genève en filière pré-professionnelle. Elle a dernièrement suivi un atelier d'écriture dramaturgique sous la direction de l'écrivain Emanuelle delle Piane durant lequel elle a commencé l'écriture d'une pièce intitulée *Plainville*.

En 2013 elle est assistante à la mise en scène auprès de Valentine Sergo dans *La divergence des trajectoires* au Théâtre Pitoëff.

Elles poursuivent leur collaboration sur la création *Au bord du monde* en tant qu'assistante et interprète et comédienne.

Rim Essafi est en train de finaliser sa thèse de doctorat en philosophie antique et gréco-arabe à l'Université de Lausanne.

## JEAN-LUC FARQUET

*Arts plastiques et jeu*

Jean-Luc Farquet est diplômé de l'Ecole Supérieure d'Art Visuel de Genève (ESAV), option expression picturale en 1986.

Depuis 2009, il anime régulièrement des stages d'initiation aux arts visuels auprès d'enfants de 7 à 14 ans. Depuis 1997 il exerce le dessin et la peinture en atelier (Coopérative du Renouveau de St-Jean, voies couvertes) et a réalisé une dizaine d'expositions à Genève depuis 1986. Il a joué dans presque 70 spectacles en Suisse romande et en France parmi lesquels on peut citer : *Interroger l'habituel*, création autour de Georges Perec, m.e.s E. Von Rosen en 2012, *Midi à l'ombre des rivières* d'E. Masserey, m.e.s A. Salamin en 2012 au Théâtre Les Halles à Sierre, *Tous les chemins mènent à Meyrin* de V.Sergo en 2011, *Au bord du Monde* de Valentine Sergo de 2014 à 2016, *Le malade imaginaire* de Molière, m.e.s A. Knapp au Point-Favre en 2011.

## OSAMA ALJABRI

*Jeu*

Acteur palestinien, Osama Aljabri travaille depuis 2009 comme comédien et metteur en scène en Cisjordanie (Palestine) principalement à Bethlehem, mais également à Hébron. Il a notamment travaillé avec la *Yes Théâtre*, *Al Hara Théâtre*, et il est régulièrement sur les productions du *Dyar Dance Théâtre*.

Osama Aljabri rencontre Valentine Sergo au sein de l'Association Suisse *Dance With Me* pour laquelle ils ont oeuvré conjointement dans la mise en place d'ateliers de théâtre en Palestine et Israël.

Osama Aljabri enseigne aussi le théâtre à divers groupes d'adolescents et d'enfants.

# BIOGRAPHIES

---

## MATEO SOLARI

### *Jeu*

Comédien Né en 1989 d'origine italo-argentine, Mateo Solari Moran obtient son certificat d'études préprofessionnelles en art dramatique en juin 2011. Depuis son plus jeune âge, il alterne sur scène les rôles principaux et secondaires : En 1993, *L'incroyable histoire de Florence*, Troupe Kaleïdoscope, mise en scène de Berni Dardel. En 1997, *La route de Boston* de Jacques Probst, mis en scène par Jacques Probst. En 1998 *Novecento* d'Alessandro Baricco avec le collectif du Loup. En 2004 *Splendeur et mort* de Joaquin Murieta de Pablo Neruda. En 2005 *Mon Pyrrhus*, essai sur Racine mis en scène par Marielle Pinsard. En 2006, *Elément13*, mise en scène de Betty Moran. En janvier 2009, *Le Misanthrope* de Molière, stage d'interprétation dirigé par Patrick LeMauff. En mars 2009, *Hey girl!* mis en scène par Romeo Castellucci. En mai 2009, *Les enfants du poulailler*, texte et mise en scène de Philippe Cohen. En 2009, *Push Up* de Roland Schimmelpfennig, stage d'interprétation dirigé par Nathalie Lannuzel. En 2010, *Splendor in the Grass* de Manon Pulver et Valérie Poirier, mise en scène de Anne-Marie Delbart.

# AMARRAGES

---



THÉÂTRE DU GRÜTLI

## SI TOUT EST VRAI, NE M'ENDORS PAS

Texte et mise en scène Valentine Sergo  
avec des extraits de *La vie est un Songe*  
de Pedro Calderón de la Barca

DU 24 MARS AU 9 AVRIL

MARDI 28 MARS À 18H30

**GAÏA VINCENSINI**

Vernissage de l'exposition de  
Gaïa Vincensini

DIMANCHE 2 AVRIL À 20H

**BORD DE SCÈNE**

En présence de l'équipe  
artistique

**CONTACT :**

Cie Uranus

Valentine Sergo

6, rue des Peupliers, 1205 GE

TEL 076.358.97.47

info@cieuranus.ch

www.cieuranus.ch

Affiche pour le programme du Théâtre du Grütli, par Cédric Marendaz  
Tous droits réservés.

# CALENDRIER SAISON 2016-2017

---

DU 27 SEPTEMBRE AU 16 OCTOBRE 2016	<b>MOONLIGHT (LA LUNE SE COUCHE)</b> Harold Pinter, Pietro Musillo
DU 14 AU 23 OCTOBRE 2016	<b>PERPLEXE</b> Marius von Mayenburg, Georges Grbic
10 ET 11 NOVEMBRE 2016	<b>JACHÈRE</b> Jean-Yves Ruf
DU 17 AU 26 NOVEMBRE 2016	<b>BIENNALE DU GENRE</b>
DU 4 AU 24 DECEMBRE 2016	<b>FRANKENSTEIN, MORCEAUX CHOISIS</b> Mary Shelley, Olivier Lafrance
DU 10 AU 29 JANVIER 2017	<b>LES AVENTURES DE TCHITCHIKOV OU LES ÂMES MORTES</b> Nikolaï Gogol / Frederic Polier
DU 1 AU 4 FEVRIER 2017	<b>JOURNÉE DE DANSE CONTEMPORAINE SUISSE</b>
DU 4 AU 12 FEVRIER 2017	<b>ANOTHER DISTINGUÉE</b> La Ribot
DU 21 AU 24 FEVRIER 2017	<b>MESURE POUR MESURE</b> William Shakespeare, Karim Bel Kacem
DU 28 FEVRIER AU 12 MARS 2017	<b>SEXCLURE / VARIATIONS ARCAN</b> Marcela San Pedro
DU 14 AU 19 MARS 2017	<b>GIALLO OSCURO</b> John Menoud, Christian Denisart
DU 24 MARS AU 9 AVRIL 2017	<b>SI TOUT EST VRAI, NE M'ENDORS PAS</b> D'après la Vie est un songe de Pedro Calderon Valentine Sergo
DU 25 AVRIL AU 14 MAI 2017	<b>LES HAUTS DE HURLEVENT</b> Emily Brontë, Camille Giacobino
DU 18 AU 21 MAI 201	<b>DUO DE SOLI</b> Hamster lacrymal, de Pierre Isaïe Duc Certaines n'avaient jamais vu la mer, de Julie Otsuka

# L'ÉQUIPE DU THÉÂTRE

---

Directeur

**Frédéric Polier**

Adjoint à la direction

**Lionel Chiuch**

Administrateur

**Olivier Stauss**

Responsable  
technique

**Eric Mutel**

Régisseur général

**Loïc Rivoalan**

Apprentie

techniscéniste

**Amandine Thibaud**

Conseillère artistique

**Christine Laure  
Hirsig**

Responsable de la  
communication

**Rachel Lam**

Chargée de la  
communication

**Marialucia Cali**

Responsable  
billetterie

**Rémy Walter**

Responsable de  
l'accueil

**Aurélie Menaldo**

Bar

**Yann Dapozzo**

**Chloé Delarue**

**Vanessa Ferreira**

**Vicente**

**Marie Van Berchem**

Personnel de salle

**Liz Cotting**

**Marie-Charlotte**

**Lueber**

**Eliot Sidler**

Caissières

**Zofia Klyta-Lacombe**

**Sebastian Restrepo**

Entretien des locaux

**Fatima Ribeiro**

Illustrateur et  
graphiste

**Cédric Marendaz**

Illustrations

**Cédric Marendaz**

Webmaster

**Emmanuel Gripon /**

**La Souris Verte**

**Imprimerie du**

**Moléson**

Association Grütli

Productions

**Jean-Michel Broillet**

**Estelle Zweifel**

**Aline Pignier**

**Olinda Testori**